6 OTSO 6

Abenduak 29.an, mahatsak jan eta txanpaina edan baino pixkat lehentxeago, Hondarribiko liburutegiak ekitaldi desberdin bat proposatzen digu: 6 OTSO 6.

Udazkenean zehar, liburutegiari ezker, Txanogorritxu denen ahotan eta herriko erakusleihoetan ibili zaigu. Orain, otsoak ehizatzera joateko ordua heldu zaio neskatilari, eta agurra behar bezala emateko bilduko gara.

Hondarribiko bost idazle eta Jokin Mitxelena ilustratzaileak magiaz beteriko arratsaldea proposatzen digute. Artistak, bertako sortzaileen idatziak irudi bihurtuko ditu zuzenean bere pintzel eta margoen laguntzarekin. Aritz Galarragaren laguntza ere izango dute aurkezle lanetan.

Horrelako ekitaldiak idazle ezagunekin egin ohi dira, baina Hondarribiko liburutegiak herriko sortzaileak ezagutarazi nahi ditu beraien lana modu ederrean erakutsiz.

Ekitaldia amaitzerakoan, sinatutako liburuak erosteko aukera ere izango da bertan.

- Non: Hondarribiko kultur etxean
- Noiz: Abenduak 29an arratsaldeko 7tan

El 29 de diciembre, un par de días ante de comernos las uvas y bebernos el champán, la Biblioteca de Hondarribia nos propone una velada diferente: 6 OTSO s.

Durante todo el otoño, e impulsada por la biblioteca, Txanogorritu ha sido el tema de central de muchas conversaciones e incluso ha sido vista en los escaparates de Hondarribia. Ha llegado el momento de que se vaya a cazar lobos, pero antes nos reuniremos para despedirla como es debido.

Cinco escritoras y escritores de Hondarribia y el ilustrador Jokin Mitxelena, nos proponen una tarde llena de magia. Los relatos de estas cinco voces del pueblo se convertirán en imágenes gracias a los colores y pinceles del artista. Por si esto fuera poco, Aritz Galarraga será quien haga las labores de presentador.

Este tipo de eventos se suelen organizar con autoras y autores de renombre, pero la Biblioteca de Hondarribia apuesta por el talento local mostrando sus obras de una forma creativa.

Una vez acabado el acto se podrán comprar ejemplares firmados.

- *Dónde: Hondarribiko Kultur Etxea*
- *Cuando: 29 de diciembre a las 7 de la tarde*

6 OTSOAK

Mikel Arruabarrena Larrarte

Mikel Arruabarrena Larrarte nauzue, poeta eta fisikaria.

Hondarribian jaio nintzen 1994ko abuztuaren 1ean eta Euskal Herriko Unibertsitateko Zientzia eta Teknologia Fakultatean fisikako gradua ikasi nuen. 2016an graduatu nintzen eta gaur egun nire fisikako doktoretzan egiten dut lan.

Batez ere poesia idazten dut. Normalean, nire inguruari begiratzen diot poemak idazteko, eguneroko gertaeren atzean dauden gauza unibertsalagoei keinu egiten saiatuz. Fisikaria ere naizenez, zenbaitetan zientzian ere aurkitzen dut idazteko inspirazioa.

Lehiaketa batzuk irabazi ditut:

- 2017an Lasarte-Oriako XXXI. Literatura Lehiaketa irabazi nuen euskarazko poesiari dagokion kategorian, *Hezurdurak* izenburudun idazlanarekin.
- 2019an Iruña Hiria XIII. Nazioarteko Poesia Saria irabazi nuen euskarazko poesiaren kategorian Poemak ahanzturaren bezperan izenburuko idazlanarekin.
- 2019an DK poesia sarian finalista izan nintzen ere.

Liburu pare bat argitaratu ditut jada:

- Ahanzturaren bezperan (2019, Denonartean).
- Kardaberak zementuan (2021 Elkar)

Twitterren jarraitu nahi izan ezkero: @mikel_arru

Soy Mikel Arruabarrena Larrarte, poeta y físico.

Nací en Hondarribia el 1 de agosto de 1994, y cursé un Física en la Facultad de Ciencia y Tecnología de la UPV. Me gradué en 2016 y hoy en día trabajo en mi doctorado, cómo no, en física.

Sobre todo, escribo poesía. Me suele inspirar en mi entorno al escribir mis poemas, intentando dejar entrever los temas universales que se esconden detrás de las cosas que pasan en el día a día. Como, además de poeta, soy físico, en ocasiones también encuentro inspiración en la ciencia.

He ganado algunos concursos:

- En 2017, el XXXI Concurso Literario de Lasarte-Oria en la categoría de poemas en euskara con el trabajo “Hezurdurak”.
- En 2019, el XIII Premio Internacional de Poesía en la categoría de poesía en euskara con el trabajo “Poemak ahanztuararen bezperan”.
- En 2019, fui finalizar en el premio DK de poesía.

Hasta la fecha he publicado dos libros:

- Ahanzturaren bezperan (2019, Denonartean).
- Kardaberak zementuan (2021 Elkar)

Si quieres seguirme en Twitter: @mikel_arru

Ainara Elizondo Lizarraga

Ainara Elizondo Lizarraga naiz, duela 43 urte Oiartzunen jaioa, nahiz eta bizitzaren erdia baino gehiago Hondarribian bizitzen daramadan. Euskal Filologian lizentziatu nintzen, eta Komunikazio Masterra ere bukatu nuen.

Hasiera batean lanean irakaskuntzan eta komunikabideren batean hasi banintzen ere, administrazioarekin egin nuen topo txiripaz. Hondarribiko Udal Liburutegian eta Artxiboan aritu nintzen lanean, eta egun Hondarribiko Udaleko Idazkaritza Sailean egiten dut lan.

Literaturan ere txiripaz hasi nintzen, 15 urterekin ikastolako euskara-irakasleak herriko literatur lehiaketara aurkeztea proposatu eta nire lehen saria jaso nuenean. Ordutik hona herriz herri ibili izan naiz ipuin lehiaketetan, zenbaitetan epaimahaikide, beste batzuetan lehiakide.

Sari batzuk ere eskuratu ditut:

- Barakaldoko Udalaren maitasun gutun lehiaketa.
- Bergarako maitasun gutun eta esaldi lehiaketa.
- Gordexolako ipuin lehiaketa
- Lezoko Daniel Garbizu “Iruzubi”
- Laudioko Udalak antolatutakoa
- Santurtziko Udalekoa
- Antsoaingoa
- Azkoitiko Bizenta Mogel
- Hondarribiko Bordari eta Satarka
- Igartubeiti Museoak antolatutako ipuin sariketa
- Irungo Asun Casasola
- “Deba 100 hitzetan” lehiaketa
- Barakaldoko Parkinson Elkartearena
- Ordiziako Kimetz lehiaketa
- Lizarrako Maria de Maeztu
- Etabar.

Sari batzuk bai, baina bidean gehiago izan dira ezagutu ditudan euskararen alde egiten duten elkarte, bolondres eta lagunak. Horiei guztiei, bejondeizuela!

Soy Ainara Elizondo Lizarraga. Nací en Oiartzun hace 43 años pero llevo media vida viviendo en Hondarribia. Me licencié en Filiología Vasca y también obuve un Master en Comunicación.

Si bien en un principio trabajé en educación y en diversos medios de comunicación, casi por casualidad me encontré trabajando para la administración. Trabajé un tiempo en la Bibliotéca y el Archivo Municapeles de Hondarribia y hoy en día formo parte de la Secretaría del ayuntamiento de Hondarribia.

También por casualidad, comencé a hacer mis pinitos literarios. Con 15 años el profesor de euskera propuso participar en un concurso y recibí el primer premio. Desde entonces participo en concursos de muchos sitios diferentes, algunas veces como jurado y otras como particiante

Estos son algunos de los premios que he ganado:

- Concurso de cartas de amor del Ayuntamiento de Barakaldo
- Concurso de cartas y frases de amor del Ayuntamiento de Bergara
- Concurso de cuentos de Gordexola
- El concrso Daniel Garbizu “Iruzubi” de Lezo
- Concurso organizado por el Ayuntamiento de Llodio
- Concurso organizado por el Ayuntamiento de Santurtzi
- Concurso organizado por el Ayuntamiento de Ansoain

- El premio Bizenta Mogel de Azkoitia
- El premio Bordari y Satarka de Hondarribia
- Concurso de cuentos organizado por el Museo Igartubeiti
- El premio Asun Casasola de Irun
- El concurso “Deba 100 Hitzetan”.
- El concurso de la Asociación de Parkinson de Barakaldo
- El concurso Kimetz de Ordizia
- El premio María de Maeztu de Lizarra
- Etc.

Sari batzuk bai, baina bidean gehiago izan dira ezagutu ditudan euskararen alde egiten duten elkarte, bolondres eta lagunak. Horiei guztiei, bejondeizuela!

Aunque he ganado muchos premios, han sido más las personas que he encontrado por el camino, apoyando el euskera y su difusión. A todos y todas vosotras, bejondeizuela!

Lander Bergés Sánchez

Me llamo Lander Bergés y podríamos definirme como un artivista, creo firmemente en que el arte puede cambiar el mundo. Soy un ser technicolor y multimedia. Considero que la vida es un escenario y que ser artista es una filosofía de vida. Soy faro de visibilidad y extravagancia. Me encanta comunicar y contar historias. Jugar con el poder de las palabras, crear universos y destruir planetas.

El cine y la literatura son parte de mi ADN. Y de mayor me encantaría descubrir que soy el hijo secreto de Oscar Wilde y Agatha Christie.

Estoy licenciado en Humanidades y Comunicación por la universidad de Deusto.

Mi amor por el cine me ha llevado a trabajar durante más de veinte años en el festival de cine de Donostia y actualmente soy miembro del jurado del premio Sebastiane y del premio Sebastiane latino.

Las redes sociales son el ecosistema en donde me pongo a jugar con las palabras. En mi blog "Palabras en Technicolor" vieron la luz mis primeros ensayos con la literatura.

Actualmente, en mi cuenta de instagram, @perlander82, y allí donde me dejan, sigo publicando mi poemas y relatos.

Como periodista he tenido la oportunidad de entrevistar desde Laetitia Casta a Rosi de Palma. Y en ocasiones escribo sobre lo importante que son las historias de celuloide para nuestras vidas.

Mis influencias más importantes pasan por el mundo del manga y del cómic. Jiro Taniguchi, Osamu Tezuka, Sailor Moon y los caballeros del zodiaco son referentes máximos. El barroquismo y la mala leche de Quevedo, las canciones pop de los 90, el teatro de L'egaleon-T y sobre todo la televisión han conformado a este espécimen hijo de la bola de cristal. Desde el "Un, dos, tres" hasta"Drag Race", la tele me ha salvado la vida. Así que un respeto a la pequeña pantalla.

En el futuro me encantaría poder utilizar el arte para mejorar la vida de las personas. Usarlo para que pueda desarrollar sus habilidades al máximo. Mientras pueda seguir contando historias, las mías y las de los demás todo va bien.

Nire izena Lander Bergés da eta artibistatzat dut nire burua, arteak mundua aldatu dezalea sinisten dut. Multimeida eta technikolor izakia naiz. Bizitza eszenatokia dela uste dut eta artista izatea bizitza filosofia bat da. Ikuspen eta bitxikeriazko itsasargia naiz. Izugarri gustatzen zait istorioak komunikatzea eta kontatzea. Hitzen boterearekin jolastea, unibertsoak sortzea eta planetak suntsitzea.
Zinema eta literatura nire DNAren zati dira, eta handitan, Oscar Wilde eta Agatha Christieren seme sekretua naizela aurkitzea gustatuko litzaidake.

Giza Zientzietako eta Komunikazioko lizentziaduna naiz, Deustuko Unibertsitatean.

Zinemarekiko dudan maitasunak Donostiako zinemaldian hogei urtez baino gehiagoz lan egitera eraman nau, eta gaur egun Sebastiane Sariaren eta Sebastiane Latino Sariaren epaimahaikidea naiz.

Sare sozialak hitzekin jolasten aritzen naizen ekosistema dira. "Palabras en Technicolor" blogean literaturarekin egin nituen lehen saiakerak argitaratu nituen.

Gaur egun, nire instagram kontuan, @perlander82, eta uzten nauten toki guztietan, nire olerkiak eta kontakizunak argitaratzen jarraitzen dut.

Kazetari gisa, Laetitia Castatik, Rosi de Palmara elkarrizketa egiteko aukera izan dut. Eta, batzuetan, zeluloideko istorioek gure bizitzarako duten garrantziari buruz idazten dut.

Nire eragin garrantzitsuenak mangaren eta komikien munduan gertatzen dira. Jiro Taniguchi, Osamu Tezuka, Sailor Moon eta zodiakoko zaldunak dira nire erreferente nagusiak. Quevedoren barrokismoa eta jenio bizia, 90eko hamarkadako pop kantak, L'egaleon-T-en antzerkia eta, telebista izan dira kristalezko bolaren seme honen erreferenteak. "Un, dos, tres", "Drag Race", telebistak bizia salbatu dit. Beraz, errespetatu pantaila txikia.

Etorkizunean izugarri gustatuko litzaidake artea pertsonen bizitza hobetzeko erabiltzea. Bere trebetasunak ahalik eta gehien garatzeko erabiltzea. Nireak eta besteen istorioak kontatzen jarrai dezakedan bitartean, dena ondo dijoa.

Jesus Mari Mendizabal Iraola – Bizargorri

Jesus Mari Mendizabal Iraola, Ormaiztegin jaio nintzen orain 73 urte, baina aspalditik (1977) Hondarribian bizi naiz. Irakasle eta idazle izan naiz.

Herriko tradizioak oso gogoko ditut eta urteetan zehar ezagutza zabala lortu dut horien inguruan. Haur eta gazte literatura landu ditut gehienbat: Alegiak, sudur ondoan begiak (La Fontaineren alegiak, 1985), Ilargia lekuko (ipuin bilduma, 1989), Roque ttikia (Maupassanten ipuina, 1992), Zelina, Leizezulo, Kalezulo (gazteentzako kontakizunak). Bertsolaritzan ere jardun izan dut noizbehinka, bertso-jartzaile, bertso irakasle eta bertso-txapelketetan epaimahaiko.

Gainera, hainbat liburu euskaratu izan ditut: 35 kilo esperantza (2004), Kaio baten historia eta hegan egiten irakatsi zion katuarena (2007), Eguzki kolpea (2009).

Bestalde, artikuluak eman izan ditut argitara han-hemengo egunkari edota aldizkarietan. Batez ere, Diario Vasco-ko “Bai Horixe” sailean, urte askoan, hasieran zutabe batean eta azkenik blogean.
Hona hemen nire liburuak:

- Zelina, Elkar 1988
- Ilargia lekuko, Erein 1989
- Leizezulo, Alberdania 1993
- Kalezulo, Alberdania 1997

Soy Jexuxmari Mendizabal Iraola. Nací en Ormáiztegi hace ya 73 años, pero desde hace mucho (1977), vivo en Hondarribia. He sido profesor y también escritor.

Siempre me han interesado las tradiciones y durante los años he adquirido un amplio conocimiento de las mismas. He trabajado, sobre todo, en literatura infantil y juvenil: “Alegiak, sudur ondoan begiak” (fábulas de La Fontaine, 1985), “Ilargia lekuko” (recopilación de relatos, 1989), “Roque ttikia” (cuento de Maupassant, 1992), Zelina, Leizezulo, Kalezulo (relatos juveniles). También he tenido he participado en el bertsolarismo, como escritor, profesor de versos y jurado de concursos.

También he traducido varios libros al euskera: 35 kilo esperantza (2004), Kaio baten historia eta hegan egiten irakatsi zion katuarena (2007), Eguzki kolpea (2009).

Por otro lado, he publicado artículos en toda clase de periódicos y revistas. Sobre todo en la sección “Bai, horixe” del Diario Vasco, primero en una columna y más adelante en el blog.
Estos son mis libros:

- Zelina, Elkar 1988
- Ilargia lekuko, Erein 1989
- Leizezulo, Alberdania 1993
- Kalezulo, Alberdania 1997

Bakarne Atxukarro Estomba

Soy Bakarne Atxukarro Estomba, una irundarra de Hondarribia, o una hondarribiarra de Irun.

Licenciada en periodismo, he desarrollado mi actividad profesional en distintos medios de comunicación y gabinetes de comunicación.

En 1997 publiqué mi primer libro: 'Ametsa: Un sueño hecho realidad' y en 2007 el segundo: 'Coral Barañain: 25 años contando canciones y cantando historias', '

En 2014, con la colaboración de Izaskun Zubialde Grajirena (también de casa), y de Asun Egurza, publicamos Cuentos de mitología vasca para niños en Amazon. Conseguimos 12.000 descargas en tres días desde Chile, México, Estados Unidos y Alemania o Asturias, Granada y La Rioja, lo que nos abrió las puertas a las editoriales.

Así, tras este proyecto, llegaron Cuentos de mitología vasca para niños (Volúmen I y II) de la editorial Denonartean y Cuentos infantiles de mitología vasca de Editorial Txalaparta que se publicaron simultáneamente en ediciones de euskera y castellano, y después se tradujeron al francés y al inglés.

Además, Denonartean nos publicó una colección de cuentos centrados en personajes mitológicos: "Olentzero y Mari Domingui", "Basajaun, el señor de los bosques", "Tartalo" y "Mari", así como otros dos cuentos infantiles centrados en emociones y necesidades comunicativas "Lekim, el niño cavernícola" y "Un volcán en la huerta" (todos ellos en euskera y castellano y traducidos luego al inglés).

También de la mano de la misma editorial y junto a Izaskun, en 2018 llegamos a ser finalistas del premio Euskadi de Literatura Juvenil con nuestra novela "Sin Red". Y el año pasado tuve la misma compañera de cordada a la hora de publicar la colección de siete cuentos "Rotia y Ragón" con la editorial Erein.

En mi faceta como escritora para público adulto soy autora de varios títulos: "Emakume baten hausnarketak, "Gizalabak" y "El café de los miércoles". También he publicado diferentes relatos en libros conjuntos de las asociaciones de Escritores de Navarra y Oskarbi de las que soy socia, así como en el libro "Irun, historia gigante" de la asociación Ondare.

Este último año me he centrado en la elaboración de varios guiones de eventos musicales, así como en la colaboración semanal sobre mujeres que realizo en una emisora local de Pamplona (Euskalerria Irratia).

Bakarne Atxukarro Estomba naiz, Hondarribiko irundar bat, edo Irungo hondarribiarra.

Kazetaritzan lizentziatua, hainbat komunikabidetan eta komunikazio-kabinetetan egin dut lan.

1997an argitaratu nuen nire lehen liburua: 'Ametsa: un sueñoi hecho realidad', eta 2007an bigarrena: 'Barañain Abesbataza: 25 años contando canciones y cantando historias',

2014an, Izaskun Zubialde Grajirenaren (hau ere etxekoa) eta Asun Egurzaren laguntzarekin, "Euskal Mitologia. Haurrentzako ipuinak" argitaratu genuen Amazonen. Horren ondorioz, hiru egunetan 12.000 deskarga lortu genituen hainbat tokitatik: Txiletik, Mexikotik, Estatu Batuetatik eta Alemaniatik edo Asturiastik, Granadatik edo Errioxatik.

Hori ikusita, Denonartean argitaletxeak gure prioektua onartu zigun eta horri esker "Euskal Mitologia. Haurrentzako ipuinak" (Liburukia I eta II) eraman genituen kalera, baita Txalaparta argitaletxearekin "Euskal Mitologia haurreei kontatua" ere. Guztiak euskarazko eta gaztelaniazko edizioetan argitaratu genirtuen aldi berean, eta, ondoren, frantsesera eta ingelesera itzuli ziren.

Handik aurrera Denonartean argitaletxearekin jarraitu genuen elkarlanean eta pertsonaia mitologikoetan oinarritutako ipuin bilduma bat kaleratu genuen: "Olentzero eta Mari Domingi", "Basajaun", "Tartalo" eta "Mari", baita emozioetan eta komunikazio-beharretan oinarritutako beste bi ipuin ere: "Lekim, kobezuelatko umea", eta "Sumendi bat baratzean".

Argitaletxe beraren eskutik eta Izaskunekin batera 2018an, Gazte Literaturako Euskadi sariko finalista izan ginen "Sarerik gabe" eleberriarekin. Eta, iaz ,lagun bera izan nuen Erein argitaletxearekin "Rotia eta Rensu" zazpi ipuinen bilduma argitaratzerakoan.

Helduentzako idazle gisa, hainbat lan idatzi ditut: "Emakume baten hausnarketak", "Gizalabak" eta "El café de los miércoles". Halaber, Nafarroako Idazleen Elkartearen eta Oskarbi elkartearen liburu bateratuetan ere argitaratu ditut kontakizunak, baita Ondare elkartearen "Irun, historia erraldoia" liburuan ere.

Azken urte honetan musika ekitaldien gidoiak egiten aritu naiz buru-belarri, baita Iruñeko irrati lokal batean (Euskalerria Irratia) emakumeei buruz astero egiten dudan kolaborazioan ere.

El ilustrador / Ilustratzailea

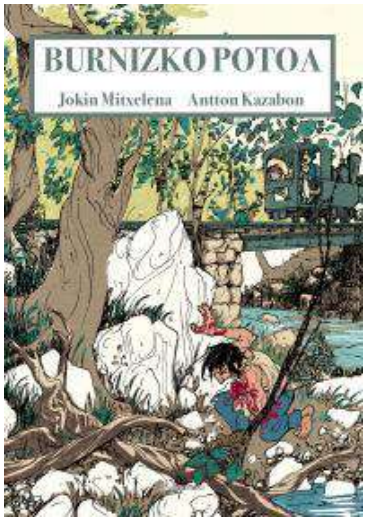
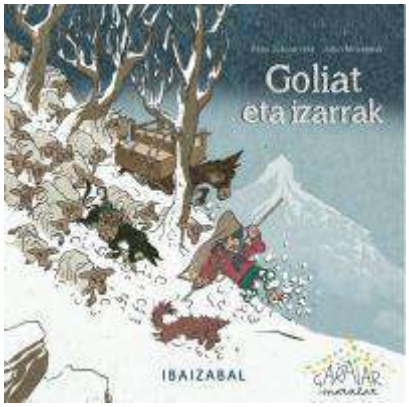
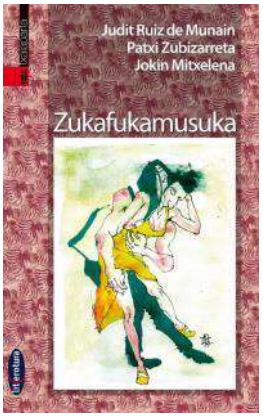
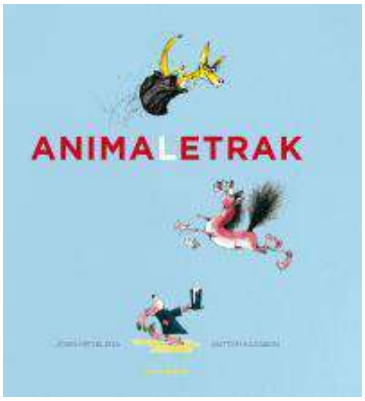
Jokin Mitxelena Erice Donostia (Gipuzkoa, Euskal Herria)

Umetan Donostian eta Gipuzkoako Oiartzunen bizi izan zen. Arte Ederrak ikasi zituen Bilbon eta hamaika haur eta gazte literaturako liburuak irudiztatu ditu. Sari eta aintzatespen ugari jasotzeaz gain, liburuok mundu osoko argitaletxeek argitaratu dituzte. Sarien artean Euskadi Saria eta Juul sariak.

Loturak

- *Wikipedia*
- *Txalaparta*

Durante su niñez vivió en San Sebastián y Oiartzun. Estudió Bellas Artes en Bilbao y ha ilustrado cientos de libros de literatura infantil y juvenil que han sido publicados por editoriales de todo el mundo. Durante su carrera ha recibido muchos premios entre los que se encuentra el premio Euskadi y los premios Juul.

Enlaces:

- Wikipedia
- Txalaparta